

Совет Безопасности

Предварительный отчет

Семьдесят третий год

8321-е заседание
Понедельник, 30 июля 2018 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Ског	(Швеция)
Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
	Китай	г-н Чжан Дяньбинь
	Кот-д’Ивуар	г-н Ипо
	Экваториальная Гвинея	г-н Эсоно Мбенгоно
	Эфиопия	г-н Алему
	Франция	г-жа Геген
	Казахстан	г-н Умаров
	Кувейт	г-н аль-Отейби
	Нидерланды	г-жа Грегуар Ван Харен
	Перу	г-н Меса-Куадра
	Польша	г-н Радомский
	Российская Федерация	г-н Волгарев
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
	Соединенные Штаты Америки	г-н Коэн

Повестка дня

Ситуация в Сомали

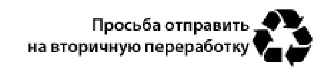
Письмо Генерального секретаря от 5 июля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/674).

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

18-24307 (R)







Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 5 июля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/674)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Сомали.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2018/742, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2018/674, в котором содержится письмо Генерального секретаря от 5 июля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Кот-д'Ивуар, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Франция, Казахстан, Кувейт, Нидерланды, Перу, Польша, Российская Федерация, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2431 (2018).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлением после голосования.

Г-н Алему (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем единогласное принятие резолюции 2431 (2018), продлевающей мандат Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), которая играет незаменимую роль в деле поддержания мира и примирения в Сомали. Мы благодарим Соединенное Королевство за содействие обсуждению этой резолюции в качестве куратора, а также благодарим всех членов Совета за проявленную гибкость и готовность к компромиссу в целях достижения необходимого консенсуса. Позвольте мне осветить несколько моментов, которые были для нас очень важны в ходе переговоров по этой резолюции.

Очень важно, что в принятой нами сегодня резолюции признается значимый вклад АМИСОМ в поддержку сомалийского политического процесса. Несмотря на результаты, достигнутые за последние годы в политической области и в сфере безопасности, в рамках усилий по постконфликтному восстановлению и миростроительству предстоит сделать еще очень многое. В этой связи АМИСОМ может и должна сыграть свою роль в выполнении гражданских функций, дополняющих усилия Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали. Поэтому в резолюции особо отмечается, что гражданскому компоненту АМИСОМ следует находиться в состоянии полной оперативной готовности для оказания поддержки в выполнении военных и полицейских задач АМИСОМ, и мы это всячески приветствуем.

Хотя сомалийский план на переходный период задает стратегическое направление осуществления, с учетом конкретных условий, процесса поэтапной передачи ответственности за обеспечение безопасности институтам безопасности Сомали со стороны АМИСОМ, для реализации этого плана на всех этапах необходимо тщательное планирование и осуществление. Без координации и взаимоусиливающей поддержки партнеров на местах мы можем столкнуться с задержкой в осуществлении предусмотренного процесса передачи АМИСОМ своих функций. Точно так же необходимо, чтобы Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали, АМИСОМ и Силы национальной безопасности Сомали осуществляли сотрудничество и координацию на всех уровнях, в том числе путем улучшения консультаций с АМИСОМ по вопросам реализации пакета мер материально-техни-

ческой поддержки. Об этом в резолюции заявляется очень четко.

Поэтому мы надеемся, что в ходе осуществления нового мандата мы станем свидетелями более тесного сотрудничества и координации в целях обеспечения более широкой поддержки всеохватных политических процессов в рамках комплексного подхода к вопросам безопасности, в соответствии с которым АМИСОМ передаст основную ответственность за обеспечение безопасности сомалийским силам и органам безопасности.

И наконец — что не менее важно — в принятой только что резолюции признается необходимость непрерывной и всеобъемлющей оценки АМИСОМ, которая будет осуществляться в тесном взаимодействии с Африканским союзом и Федеральным правительством Сомали, с тем чтобы проанализировать процесс и вынести рекомендации относительно поэтапной — в зависимости от конктерных условий и с учетом необходимости в проведении объективной оценки потенциала — передачи АМИСОМ ответственности за обеспечение безопасности сомалийцам. Мы считаем, что это крайне важно, и мы надеемся, что все решения о ходе переходного процесса в Сомали будут целенаправленного приниматься на основе более тщательного изучения ситуации на местах.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сомали.

Г-н Осман (Сомали) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю в ходе заседания Совета, проводимого под Вашим, г-н Председатель, руководством, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце и заверить Вас и Вашу делегацию в нашей полной поддержке и сотрудничестве. Я хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику за успешное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Сомали приветствует принятие резолюции 2431 (2018), и мы с большим удовлетворением отмечаем продление мандата Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), поскольку ее присутствие остается крайне важным сейчас, когда Сомали вступает в новый этап. Сомали рада, что в резолюции подтверждается стремление страны постепенно взять на себя ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны. Моя страна вступает на путь перехода к полному суверенитету, национальной ответственности и ведущей роли страны в стремлении реализовать благородную цель создания безопасного, демократического и процветающего общества, способного самостоятельно удовлетворять потребности своих граждан. Мы, сомалийцы, знаем, что выполнение согласованного плана перехода будет непростой задачей, но эта задача достижима благодаря нашей безоговорочной решимости и единству, а также благодаря искренней поддержке и приверженности международного сообщества. Курс следующих трех лет будет определяться задачами переходного процесса.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы с удовлетворением отметить последние подвижки в длительном конфликте между Эфиопией и Эритреей. Мы также с удовлетворением констатируем подписание и шаги по осуществлению совместной декларации о мире и дружбе в целях нормализации отношений между двумя братскими странами. После такого начала перед всеми нами стоит множество целей и множество проблем, и моя страна приложит все усилия для того, чтобы добиться мирного и процветающего будущего для нашего региона.

Со времени принятия предыдущего мандата Сомали разработала план перехода, получивший национальную и международную поддержку, включая одобрение Совета мира и безопасности Африканского союза, на базе которого в этом году Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций будет проведен совместный обзор. Мы особо приветствуем то внимание, которое в процессе совместного обзора в этом году уделяется консультациям с федеральным правительством. Это должно стать образцом для проведения будущих обзоров, и я рассчитываю на дальнейшее взаимодействие в процессе дальнейшей реализации этого плана.

Сейчас, когда мы вступаем в новый этап переходного процесса, мы как никогда стремимся к тому, чтобы сомалийские силы безопасности в соответствующем порядке приняли ответственность за обеспечение безопасности и постепенно взяли на себя задачи и сферы ответственности АМИСОМ, такие как стадион Могадишо. Хотя переходный процесс может занять много лет, это позволит

провести детальное планирование в реалистичные сроки и поможет отслеживать прогресс и корректировать планы соответствующим образом. Помимо начала осуществления приоритетных задач, как это предусмотрено в плане, на первом этапе закладывается основа для более долгосрочного укрепления потенциала в ближайшие несколько лет. Это включает в себя, в частности, такие задачи, как оказание более активной поддержки региональному совету безопасности, переписывание дисциплинарного кодекса сомалийских вооруженных сил и укрепление механизмов привлечения населения к охране правопорядка в отдельных населенных пунктах.

При этом ключевое значение для успеха переходного процесса будет иметь партнерство. Сомали будет необходимо продолжать партнерское сотрудничество со странами, предоставляющими полицейские и воинские контингенты для АМИСОМ, но ей будет также необходимо партнерство и поддержка со стороны доноров в целях корректировки архитектуры национальной безопасности с учетом результатов оценки оперативной готовности. Это поможет создать профессиональные, открытые для всех органы безопасности, которые будут способны выполнять функции обеспечения безопасности, чтобы сомалийцы могли вести свою повседневную жизнь, не подвергаясь угрозе со стороны террористической группировки «Аш-Шабааб», и которые обеспечат безопасность границ и береговой линии страны.

Я хотел бы выразить признательность странам, предоставляющим войска для АМИСОМ, за их приверженность делу и огромную помощь, которую они оказывали Сомали на протяжении более десяти лет. Развертывание этих сил позволило создать условия для достижения политического прогресса, оказания гуманитарной помощи и развития политических и государственных институтов Сомали. Нет сомнений в том, что без их поддержки и самоотверженной работы нам не удалось бы ослабить «Аш-Шабааб» и достичь всего этого за столь короткий период времени.

Огромное значение для моей страны имеет материально-техническая поддержка, которую Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали (ЮНСОС) оказывает Миссии Африканского союза в Сомали в соответствии с мандатом Совета Безопасности. Хотя в последнее время ситуация улучшилась, необходимо, чтобы Отделение по поддержке предоставляло надлежащий уровень финансирования для заполнения пробелов в материально-техническом обеспечении АМИСОМ, которая сталкивается с нехваткой финансовых средств, кадров и оборудования. Мы с нетерпением ожидаем проведения оценки оперативной готовности АМИСОМ и ее реорганизации в целях поддержки осуществления плана на переходный период. Мы приветствуем представленную по итогам совместного обзора рекомендацию о том, чтобы сектор 6 АМИСОМ был закрыт и включен в состав сектора 2 с целью формирования в Джуббаленде многонационального сектора, подотчетного и способного оказывать помощь федеральному правительству Сомали и федеративным штатам в осуществлении полного запрета на экспорт древесного угля из Сомали, в том числе путем облегчения доступа наблюдателей в порты, откуда осуществляется экспорт древесного угля.

Система здравоохранения в Сомали является весьма хрупкой, и мы серьезно озабочены тем, что, если мы не возьмем под контроль финансовые и людские ресурсы, может произойти вспышка холеры. Наличие в окрестностях городов — особенно больших городов— лагерей АМИСОМ в отсутствие политики рационального использования окружающей среды создает еще одну серьезную проблему для нашего правительства и увеличивает нагрузку на наши системы здравоохранения. Во внутреннем докладе 2017/145 Управления служб внутреннего надзора приводятся ужасающие — с точки зрения экологии и здоровья человека — примеры практики. В этой связи мы любезно обращаемся к ЮНСОС с просьбой безотлагательно обеспечить выполнение рекомендаций, представленных по итогам внутренней проверки.

Я хотел бы выразить признательность правительству Швеции за направление для работы в составе ЮНСОС в течение одного года эксперта-эколога. С помощью этой меры можно снизить опасность загрязнения окружающей среды и предотвратить распространение эпидемии холеры и других заболеваний, связанных с отсутствием экспертов-экологов и практики надлежащей утилизации отходов лагерей АМИСОМ, расположенных вблизи населенных пунктов и крупных городов Сомали.

В заключение хотелось бы отметить, что правительство Сомали под руководством президента Фармаджо и премьер-министра Хайре приложит все усилия, с тем чтобы в полном объеме взять на себя ответственность на всех уровнях в целях обеспечения для сомалийского народа возможностей в области безопасности, необходимых для достижения социально-экономического прогресса и получения выгод от создания общества, основанного на принципе верховенства права. Мы хотели бы вновь поблагодарить Совет за принятие сегодня резолюции и надеемся, что этот дух компромисса и сотрудничества сохранится и позволит добиться успешного сокращения численности Миссии.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.